



4 -- ULTIMAS NOTICIAS -- Domingo 3 de Julio de 1977

Centenario de Francisco Contreras (1877-1933)

Por HERMELo ARABENA WILLIAMS

En los albores de este siglo un joven traba en Valparaíso el pabellón de sus sueños, rumbo a Europa. Tenía apenas 28 años. Había nacido en el valle que riega el Itata y custodian las empinadas cerros de la costa. Un viento lírico lo impulsaba: conquistar la nombradía en París, la capital de los escritores y de los artistas. Y lograría esa conquista con talento y tenacidad singulares. Ese joven era Francisco Contreras, cuyo centenario se conmemora este año.

Señalar a las nuevas generaciones su triple personalidad de poeta, crítico y novelista, y encarecer la fe que de sí mismo dio muestras cultivando con la misma fluidez la lengua de Molière y la de Cervantes, es oleccionador en estos días en que nuestros editores se lamentan, faltos de incentivos y facilidades, para difundir a los escritores nacionales.

Vivió casi tres décadas fuera de Chile. Hizo un solo viaje al terruño en 1913. Pero la ausencia ahondó su amor a las tradiciones y al paisaje nativos. Ese amor trascendió fresco y puro en sus "Romances de Hoy" (1907) —tres curiosas novelas rimadas—; en sus cuentos "El Huampén y la Aojada"; en "Pedro Viduales el Viudado"; relatos deótes de ambiente vernacular, y sobre todo en su poema "Luna de la Patria" que sigue alumbrándonos, con el destello suave de sus estrofas, en las veladas solitarias.

Luna de la Patria, luna dulce, línguida, grata, cuya luz bendita en una polvareda azul de plata.

Identificado con la cultura francesa, cuyo hermoso idioma logró dominar con la sutileza y gracia de los hijos del Sena, campó muchos años su autorizada pluma en el "Mercure de France", dando a conocer a los escritores hispanoamericanos en notables semblanzas críticas. Amigo de Henri de Regnier, François de Monmagne, Jean Cassou, Maurice Barres, Jules Romains, Federico Mistral, Paul Fort y otros galos ilustres; compañero de Leopoldo Lugones, Enrique Gómez Carrillo, Manuel Ugarte y Rubén Darío, le apasionaron por igual las letras francesas y las hispanoamericanas. Discurriendo sobre estas últimas en su ensayo "L'esprit de l'Amérique espagnole" (1911) expresa que ellas se encuentran en un período de creación auténtica y fecunda, y habrán de salvar la integridad continental realizando la gran idea de Bolívar: la unión de los pueblos del Nuevo Mundo hispano hacia la meta de un destino superior.

Como Wilde, que compuso en francés su tragedia "Salomé" y en seguida la tradujo al inglés, así Francisco Contreras, siempre enamorado de las tradiciones chilenas, vertió a la lengua de Castilla esa "armoniosa campana de hierro" —para reproducir sus propias palabras—, su ciclo novelístico "Montaña Embojada", escrito originalmente en el idioma de Balzac.

Crítico literario, novelador, ensayista y viajero, las mejores editoriales de Francia y España, como también las más prestigiosas revistas, honraron divulgando su docio juicio de sutil analista de libros y de fino esteta.

En "Los Países Grises" (Flandes, Neerlandia, Albión) hay esta magnífica estampa suya: ¡Bien vale por un oleo impresionista! "Moría la tarde ahogada en tenaz invocación de bruma. Hacia la ciudad, el puente de Londres con su tráfico vertiginoso se recortaba en sombras chinecas sobre el horizonte de un gris violáceo. Hacia el puerto, la floresta de mástiles y chimeneas desaparecía bajo una como nevasca de suaves algodones. Era el momento en que —cual dice Whistler— la bruma —transforma los almácenos, los depósitos y las chimeneas de la ribera en "castillos, palacios y campaniles". En el aire pesaba, más intenso, más penetrante, este olor característico de la ciudad y, sobre todo, del río; olor rico, profundo, trascendente a especias, a miel, a cerveza rancia y a manufacturas nuevas; olor que es como el alma de Londres, que es toda Londres".

De Francisco Contreras, dijo Rubén Darío en su "Prefacio" a la novela "La Piedad Sentimental" (1911): "Continúa, querida poeta amiga, continúa tu viaje de aeda, a través de los espectáculos de ciudades y de almas... Chacra tus senos e nimis las mudrigales... En "El Romance de Chile" resacitarás las pretéritas fortas y hermosuras de la patria y vigarizarás con riego de tu espíritu filial y fecundo el fuerte, viviente árbol de nuestro Arte Americano".

Por su parte, Francisco Contreras, en su medular ensayo sobre "Rubén Darío, su vida y su obra" (Barcelona, 1930), después de reiterar que el modernismo empieza en 1880 con Gutiérrez Nájera y termina en 1902 con la aparición de "Cantos de Vida y Esperanza", confirma que Rubén fue "el precursor de los jóvenes, seguidores de las corrientes de vanguardia, pues cultivaba ya algunos de sus procedimientos, como el verso amargo, la imagen compleja, la adjetivación sintética, y les ha legado con la aspiración a lo nuevo, su primordial orientación. Rubén Darío ha sido el regenerador de la literatura castellana y el "Padre y Maestro mágico" de las modernas letras de América... Sean nuestra lema dos palabras para el dilectas: Arte, Esperanza".

Al evocar la noble figura de este escritor bilingüe y ejemplar patriota, que sin ninguna protección del Gobierno y ningún cargo diplomático hizo brillar el nombre de Chile y de sus artistas en Europa, permítanenos una sugerencia a nuestra primera autoridad edilicia. Consiste en la posibilidad de darle el nombre de Francisco Contreras a una de las principales arterias de esta capital, a la que el poeta del Itata cantó en un delicado soneto, llamándola "colonial y moderna, melancólica y leda".

Francisco Contreras (izquierda) con Rubén Darío (centro) y Leopoldo Lugones.

Centenario de Francisco Contreras (1877-1933) [artículo]

Hermelo Arabena Williams.

Libros y documentos

AUTORÍA

Arabena Williams, Hermelo, 1905-

FECHA DE PUBLICACIÓN

1977

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Centenario de Francisco Contreras (1877-1933) [artículo] Hermelo Arabena Williams. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile